

Abonamentele
se facî la Tipografia
Statului.

ARCHIVA ISTORICĂ A ROMÂNIEI.

Esse uă dată pe
septemână cu prejulă
de 1 galbenă pe annă.

SUB AUSPICIELE MINISTERIULUI JUSTIȚIEI, CULTELORŪ ȘI INSTRUCȚIUNII PUBLICE.

Annulă I.

Redactor: **B. PETRICEICU-HĂJDEU,**

Annulă I.

ex-professor superior de istoriă și statistică, ex-bibliotecar, ex-membru allă Comissionii documentali.

Documente inedite în limbe străine.

No 52.

Tergoviscă, 1546, octombre 23.

Radu-vodă Călugerulă, enumerândă vitejiele vistierului Radu în băttălia cu Stroia Pribegulă, îi accordă satele Poenari, Chiălanii și Căpăținenii.

(Acestă prețiosă documentă s'a estrasă din Condica MS. de la Vieroșă, pag. 145).

† Милостию божіею Іу Радѣа воевода и гос-
подинъ сынъ великаго и прѣдобраго Радѣа воевода
даватъ господство-ми сіе повеленіе господства-ми слѣ-
гамъ господства-ми жѣпан Радѣа вистіарю и съ нух-
ми синови еици емѣ богъ приѣститъ такоже да мѣ
естъ село Поенаріи и Кеаніи и Кзпзцженіи
съ взсем хотаромъ. занеже сіа села свѣтъ были гос-
подски а господство-ми помиловахъ по Радѣа висті-
арю за вѣрнью и правѣ слѣжѣе еже ми естъ по-
славна егда быстъ прѣвнъ кою съ Строе приѣтѣла.
и здолѣше насъ Строе. и разнесе вонка и ра-
зидошася вси. и взси повѣгоша. и вставиша висті-
арѣа господства-ми и почаша жаховати вистіарю
господствами. и разениша карѣци. а Радѣа вистіарю
не всташа вистіарю господствами. но извади
естъ своимъ мѣжествомъ и направиша карѣцимъ и до-
несоша възс вистіарѣа до господства-ми до тѣрнѣ
никопалскіи. тогда господство-ми велма възрадовахъса
и възвеселихъса за правѣю слѣжѣе що ми естъ послѣ-
жила Радѣа вистіар. того ради господство-ми помил-
овахъ по Радѣа вистіар съ вишеписанна села на име
Поенаріи и Кеаніи и Кзпзцженіи. такоже
да мѣ естъ въ учинѣ и въ ухаѣѣ и сыновомъ емѣ и
внѣкомъ имъ и прѣвнѣкомъ имъ и ни штъ коже непо-
колѣбимо по врнзмѣ господства-ми. сеже и свѣде-
теліе поставлаемъ господство-ми жѣпанъ Ко да вел
дворникъ. и жѣпанъ Татѣа вел логфет. и жѣпанъ Бари-
це вел вистіар. и Строе вел спатар. и жѣпанъ Ал-
ѣва столникъ. и Крача пѣхарникъ. и жѣпанъ Бадѣа ко-
мис. и Соколъ столникъ. и писъ азъ Флорѣа столникъ
градъ Трзговци. писъ мѣсица въ кг влѣтъ 1546: †

† Cu mila lui D-șeu **Ioanne Radu vodă**
și domnă, *fiulă marelui și pre-bunului Radu vodă,*

dă domnia mea acéstă poruncă a domniei melle
slugeloră domniei melle jupânului **Radu vis-**
tieru și cu fiilă seilă căți fi va dăruia D-șeu, ca
să fie lui satele **Poenari, Chiălanii și Că-**
păținenii cu totă hotarulă; *cară sate ai fostă*
domnescă și le a hărăzită domniea mea vistieru-
lui Radu pentru a lui credinciosă și dréptă
slujbă, intemplată în băttălia cea de'ntău cu Stroia-
Pribegulă, cândă ne biruise Stroia, și invinse o-
stile năstre, și imprăstiându-se ai nostri, dederă
dosulă, lăssându vistieria domniei melle, și ince-
pură dușmană a preda vistieria domniei melle, stri-
cândă cărruțele; eră vistierulă Radu nu lăssă
atunci vistieria domniei melle, ci o scăpă prin bār-
băția sea, și repară cărruțele, și addusse totă vis-
tieria la domnia mea la turnulă de la Nicopole,
facendă astă-fellu, ca multă să se bucure și să
se veseléscă domnia mea pentru drépta slujbă
ce mă-a slujită vistierulă Radu. Deci, miluesce
domnia mea pe vistierulă Radu cu supra đis-
sele sale pe nume Poenari, Chiălanii și
Căpăținenii, ca să fie lui moșă oħavnică, și
filoră lui, și nepoșilor lui, și strănepoșilor lui,
de nemine neattinsă dapre decisiunea domniei
melle. Iată și martură pune domnia mea: jupâ-
nulă Coda vel-vornică, și jupânulă Tatulă vel-
logofetă, și jupânulă Udrisce vel-vistieră, și
Stroe vel-spătară, și jupânulă Albulă stolnică,
și Cracea păharnică, și jupânulă Badea co-
misă, și Socolă stolnică, și amă scrisă eă Flô-
rea în capitalea Tergoviscă, luna octombre
23, anulă 7055:

No 53.

Bucuresci, 1575, augustă 22.

Alessandru-vodă întăresce vorniculă Ivașeu uă pro-
prietate teritoriale a tatălă seilă visterniculă Radu, trecută
apoi în familia lui Benga, și pe care i-o dăruiesce acum
Barbu filulă lui Benga, care prin mijlocirea lui se împă-
că cu vodă și se întorșe din Transilvania, în timpulă cândă
vorniculă Ivașeu fuse trimissă acolo la Stefană Batori pen-
tru a cere estradarea vorniculă moldovenescă Dumbravă.

(Acestu prețiosu documentu s'a estrasū din Condiica MS. de la Vîeroșii, pag. 102 verso).

† Милостію вождію Ів Ілѣксандръ воевода и го-
сподинъ всоихъ земанъ сѣроваахѣнскае сына великаго и
прѣдобраго Мирчевъ воевода. а нечѣмъ Михневъ воевода.
даватъ господство-ми сѣю повеленіе господствами поч-
тенному правителю господствами жѣпанъ Івашко велъ
дворникъ и съ сино и елицы мѣсѣхъ препствит. такожъ
да мѣсѣхъ естъ гриндѣриле и съ вѣсе снанишове и съ
вѣсе влатове и съ вѣсе хотарове понеже сѣе вниш
гриндѣриле и снанишове вниш сѣтъ господски. таже
въ томъ покомнои Радѣа воевода помиловаа естъ Радѣа
вистинаръ родителю почтенному правителю господства-
ми жѣпанъ Івашко велъ дворникъ съ тѣхъ гриндѣри-
ле и снанишове ради верно и право сажѣе. а къда
естъ вниш при дни господства-ми приащнае естъ гос-
подствами разбою съ Молдовени на стрѣтеніе. таже
сѣтѣкъ Дѣмбравѣ дворникъ вниш (аръ требуй: внише) естъ до-
шелъ съ лести и хитѣлнство надъ главѣхъ господ-
ствами. и сѣтѣкъ а потомъ бѣгалъ естъ въ сѣгарское зем-
ли на Бѣтѣръ Ицифанъ воевода ардеаски. а почтеннои
правителю господства-ми жѣпанъ Івашко велъ дворникъ
вниш естъ пошелъ на Бѣтѣръ Ицифанъ тере естъ извадна по
Дѣмбравѣ дворникъ съ много неволи и съ сненижани
много. и донесна га естъ съ господство-ми сѣзанъ яко-
же единъ хитѣлн цареви и господствѣхъ-ми. а въ тѣе
ходженіе приащнае естъ тере нашелъ Царѣва сына Бен-
говъ тамо презъ планни и донесна го естъ на верѣ съ
господство-ми. а господство-ми съ темъ простна сѣмъ
его и далъ сѣмъ вѣсѣхъ села и комати и Ацигани
на рѣкѣ емѣ. а после тѣе снаниши и гриндѣриле
нашелъ сѣтъ и въ нѣкое книги за дѣдини Барѣв-
ловъ. таже Барѣва ради добро шю мѣсѣхъ естъ сѣтворна виш-
реченіи властелинъ господства-ми. и донесна го въ
тѣеке земанъ. а вниш естъ пришелъ самъ предъ господство-
ми. безъ ни едно силаст. тере даде и покосни виш-
реченіи гриндѣриле и снаниши вишреченному вла-
стелинѣхъ господства-ми. и извадна естъ въ нови кни-
ги въ предъ господствѣхъ-ми. такожъ да естъ вишречен-
ному властелинѣхъ и почтенному правителю господства-
ми жѣпанъ Івашко велъ дворникъ гриндѣриле и сн-
аниши и съ вѣсе влатове по вѣсѣхъ хотаровѣхъ иже виш-
писани. въ вчинѣхъ и въ вѣхъ емѣхъ синонимѣхъ
и вѣскомъ и прѣвѣнчатомъ и ни въ когоже непоколе-
бимо по вризмѣ господства-ми. сеже и сведетелѣе по-
ставѣе господствѣхъ-ми. жѣпанъ Нѣгое велъ лѣгфетъ. и
жѣпанъ Станъ велъ спатаръ. и жѣпанъ Митрѣ велъ в-
стѣтаръ и Братѣа велъ комисъ. и Бадѣкъ велъ стоаникъ. и
Гонцѣ велъ пѣхарникъ. и жѣпанъ Стоинка велъ пѣстелиникъ.
и исправникъ Нѣгое велъ лѣгфетъ. и писахъ азъ Нѣгое
мали дѣаконъ въ дивнемъ градѣ Бѣвѣрѣи мѣсѣца авъ къ
въ Ядѣма текѣцѣаго лѣта досеае /зпг.

Cu mila lui D-șeu *Ionne Alessandru* vodă

și domnă a totă țerra ungro-română, *fiulă ma-*
relui și pre-brăului Mirce-vodă, nepotulă lui Mih-
ne-vodă; dă domnia mea această poruncă domne-
scă respectabilelă dregătoră domnescă jupânulă
Ivașcu vel-vornică și cu fiilă seilă căți ilă va dă-
rui D-șeu; ca să-ă fie lăi grindurile cu tôte si-
liscile și cu tôte bălțele și cu tôte hotarele, *cară*
grindură fură domnescă și le hărăzise reposatulă
Radu-vodă vistierulă **Radu**, tatălă respectabi-
lulă dregătoră domnescă jupână **Ivașcu** vel-
vornică, pentru a lăi credincioasă și drăptă shuj-
bă; ăro apoi în dillele domniei melle, *prilejindu-*
ni-se resboiă și băttăliă cu Moldovenă, cară veniră
assupra capulă domniei melle cu înșellăcumea și
vicienia vorniculă Dumbravă, și fugindă apoi a-
cestă Dumbravă vorniculă în țerra ungrăscă la
Batoră Istfană voevodulă *Ardelulă, mersă atunci*
respectabilele dregătoră domnescă jupână Ivașcu
vel-vornică la Batoră Istfană, și cu multă băttăiă
de capă și cheltuielă a scosă pe vorniculă Dum-
bravă de lă addusă la domnia mea legată ca pe
ună trădătoră allă sultanulă și allă domniei mel-
le; în aceeași căllătoră i să întemplată de a da
acollo în Transilvania peste Barbu fiulă lăi **Ben-**
ga, și lă întorsă la credința domniei melle, fă-
cându-ne să-lă grațiamă și să-ă înapoimă lăi tôte
satele, proprietățile și **Tigani** de moștenire; ăro
după aceia acellă **Barbu** găssi într'ună docu-
mentă allă nămulă seilă siliscile și grindurile de
mai susă și le dărui, fără nici ună violință, înain-
tea domniei melle, menționnatulă dregătoră dom-
nescă dreptă resplată pentru binele ce primise
de la ellă cândă illă scosese din țerră străină;
decă și noi amă dată acestă crăsovă menționnatu-
lă boieră respectabilelă dregătoră domnescă
jupână **Ivașcu** vel-vornică, ca să-ă fie lăi, și fi-
iloră seilă, și nepoțilo-ă seilă, și strănepoțiloră seilă,
acelle grindură și siliscă cu tôte bălțele și cu tôte
hotarele moșă ohavnică, de nime neattinsă, du-
pre decisiunea domniei melle, care amă pusă și
martură: jupână **Năgoe** vel-logofetă, și ju-
până **Stană** vel-spatară, și jupână **Mitrea**
vel-vistieră, și **Brată** vel-comisă, și **Badea**
vel-stolnică, și **Gonțea** vel-paharnică, și jupână
Stoica vel-postelnică; și *ispravnică*: **Năgoe** vel-
logofetă; și amă scrisă ău **Năgoe mică diaconă**
în *minumatulă orașă Bucureștii*, luna augustă
22, de la Adamă anulă curgătoră 7083.

No: 54.

Gorzyczna (Podolia), 1732, noembrie 7.
Testamentulă lăi George Lupășcu Hăjdeș, nepo-
tulă lăi Ștefană vodă Petriceicu, prin care deplănge

nenorocirile s'elle de emigrante, învătă pe urmașii sei a fi patrioți, și enumeră proprietățile n'émului seú.

(Acestú documentú, prețiosú prin spiritulú seú naționale și religiosú, se află înscrisú în limba malorossiană în aetele municipale allú județului Mobilew în Podolia. Uă copią legalisată dupre toate formele, și reprodusă aici întocmai, s'a depusă la Arhiva Statului de către redactorulú acestui ziarú, urmașú în linia dréptă allú autorului testamentului).

Za Roskazem Iego Imperatorskiey Mosci Samowladnacego cala Rossya & & &.
Wypis z Xiag Ziemskich Powiatu Mohylowskiego Gubernii Podolskiej.

Roku Tysiac Osmset Pietnastego Miesiaca Pazdziernika dwunastego dnia.

No. 65.

Przed Urzędem i Aktami Ziemskimi Powiatu Mohylowskiego Gubernij Podolskiej stanowiący osobiscie Urodzony Szymon Nowodworcki, testament W-o niegdy Irzego Lupaszki Hyzdeu, na papierze prostym spisany charakterem Ruskim Cerkiewnym, reka tegoż W-o Hyzdewa i przyjaciół na nim wyrażonych podpisany, do Obłaty podał, którego testamentu wyrazy następujące: ††† Wo Imia Otca y Syna y Swiataho Duchu Amin. Ia hri-zniny czolowik Heorhiy Lupaszko Hyzdeu, syn Stefana Poharnyka Hyzdeu y Alexandry doczki Ftodora Worayka Petryczeyki; ia rodniny plemenik y sukcesor krowy Stefana Woiewody Petryczeyki Hospodara Zemel Moldawskich; ia neszczaslywy wyhnane z derzawy rodytoley, didiwy pradidiw moich; ia teper tulacz w czuzi zemli, przeze byw bohatty didycz, teper bidniy y syromasznyi szczo w starosty lit moich nemohu ostawity Bohu moiemu dostoynoy pamiaty y ofiry; to paki przykazaniu synam y potomkam moim wo wieczny czasy pod proklatijem, szczo koly Boh dast, szczo Zemla Moldawskaia y Raja ot wrahiw Turkiw oswobodytsia y syny moi libo potomky do oteczyn y dezaw swoich powernutsia, to szczo by wo wesy otea moieho na dolu starszoho rodnoho brata Nykolaia naznaczenoy, prozwanoy Dolineiny w Chotinszczyni wymurowaly cerkwu na slawu Bozuiu y Swiataho Heorhija nadprutekoho, y polowynu sela moi-ho po otcu Krublika so wsimy uhodijamy otdaliby na wiecznost Kijewskomu Swiato-Peczerskomu Monasteryu, tak iako w roku 13601 (:co znaczy 7219:) darowaw ia y zapysaw, y bratmiy pe-wiy

Welykoho Hosudaria Petra Alexeiewicza y stoyalny nad Prutom y duszno nam bulo meze Tureckoiu nawaloiu; ale pak Boh za przyczynoiu Swiataho Heorhija nas spas ot Tureckoy newoli, y zato uczynily my zapysa, kotoryy ia sym Testamentom utwerczaju dla widomosty y pamiaty moich potomkiw wo wiki w kow, z nalozenijem proklatya na protywnykw woli moi y zapysa naszoho, amin. Uwydiwszy ia pewniy konec zywota mohu, spowidaius pred Toboiu mylostywy Boz, pred Nebom y Zemlein wsich hriehiw moich, Boze mylostyw budy mni hri-znomu! Ja chozczu umyraty w swiatoy chrystijanskoy wiri po Hreckomu Zakonu y blahoczystywomu spowidaniyu, y prybihaiu pod Twoim mylost Preczystaiu Diwo Maty Mariie y wsi Swiatii molite za mnoiu Boha, Isuse Chryste Syne Bozyi pomyluy mia, amin. Pe womu bratu moiemu Wasylu Hyzdeu serdeczno diakuiiu z ieho mylost bratniuju y wyhody mni choromu w domi swoim; ia proszczaiusia y z nym y proszu du-zewno sz zobby sey Testament otstaw naystarszomu moiemu synu Stefanu Domnyku do Warszawy, y riczy moi, kotory tut iest, otstawly do ziuky Imosci moi y staratysie o swoiu bratowaiiu ho win iest iey Opekanom, y proszu icho spolnyty wse po semu Testamentu. Z Imosceiu zinkoiu moieju Konstancieju Krzyw-kowskoiu serdeczno prosz zaiusia y diakuiiu iey dobrym serdecem za wse iake szczastia, za mylost y družbu za winnost y sluzby, kotoryi ia ot ney Pani moiey czrez R3 (: co znaczy 27:) rokiw dozdaw, y proszu ici Pani moi wypolnyty ostatnaju prozbu moiu, szczo by molodoho syna naszoho nauczyla stacha Bozoho, a naystarszomu synu Stefanu otdala szablu zlocistuju po Petryczeyki Woiewodi y peczat moiu y hramoty y dokumenty y on bude pomoszczaykom matere swoiey. A druhomu synu Franciszku takoz sz bluz srebnozlocistuju z kryzom iaspisowym; y molodomu Martinu koly dorosne daty takoz szablu moiu pozlocistuiu, ktoruiiu ia sam nosyw, y kulbaku moiu, a sukni moi rimno synam podilyty. Do Zolkwy do Swiataho Iwana Soczawskaho proszu odoslaty na moiytwy p (: co znaczy 100:) tyufiw y do Peczerskoho Monoste a w Kiewo takoz p. (: co znaczy 100:) tyufiw, y do tutesznyi Gorezyeczanskiy cerkwy za pochoron y na sluzby bozyi y parstasy tyufiw pu (: co znaczy 150:), a koly Boh dast szczo di-tiam libo potomkam moim powernutsia derzawy w Chotinszczyni to kozdoho roku na praznyk Swiataho Welyko-Muczenika Dimytrija oddawa-



lyby do Chramu Ieho w Gorczycznoy po p (co znaaczy 100:) tynfiw; szczo ia Lupaszko Hyzdeu pod proklatijem prykazaniu. Wsiaka maietnost nasza tut w Polscezy, y korol'wszczyny, y wes Koniuszki y summy ruchomosty y skot' wszelakoho roda y ciloie gospodarstwo daruin Imosci Pani moi do iy zywota po naszomu zapysu w Grodu Premyskim zapysanomu w kuchy; a iezeliby kotoryi z ditey moieh powazywsia mater swoiu kolotyty, proklat budet, bo taka iest wola otea waszeho, szczo wy po prykazaniu Bozemu rodytelku waszu szanowaly; dla toho blagoslowlu was diti moi wo imia Otea y Syna y Swiataho Duchu amin. Teper howoru ia do was syny moi iako otec kotoryi na smertelnom lizku konec zywota i prawdu wydyt. Otei naszi byli bohatymy, no Boh pokaral nas za hrichy nasza y Turky wo gruntach naszych zapanowaly y zahrabyly didowszczyny i otczyny naszi, no paki my terpymo dla Swiatcy Chrystianskoy wiry y za sluzby naszyi u Chrystijanskich Monarchow, to w Bozi nadija szczo nas pomyluiet y lubaia Moldawia neostanetsia nazawsze pid nohamy Bisurmanskymy. Ia otec wasz nemohu ostawyty wam dostatkiw, bo ia sam wyhnaty ot Turkiw z zemli naszey y bludyw do starosty po czuzim carstwu; ale paki ostawlaui wam szabli moi y slawu predk'w waszych; woinyte proklatoho bisurma; to budete blagoslowennymy. A kotoryi z was poklonytsia Turkowi y powernetsia w poddanstwo ieho, toy proklat budy wo wiki wikow amin. Syny moi, szanuyte strija waszeho Wasyla, bo win iest teper holowoiu rodu naszoho y opekunom Imosci matere waszey. Lubitesia z soboiu y z bratankami Konstantynom y Gasprom Nykolaia synamy; takoz z Iwanom y Hryhorijem y Iurijem Wasyliia synamy. Lubitesia wsi iako rodny braty to y Boh lubyty was bude. Nerobite kolotni y suda z soboiu, szczo by soroma nebulo y hrozy bozyi. Dla toho hoditesia z soboiu iako bratia rodny y biytesia hrozy Bozyi nad wamy. Wyze wsi odnaja krow ot Ifryma Hyzdeu Parkalaby dida moiego, kotoryy wsi dity swoi ieszcze w Moldawij podilyw, i wsiakomu otdal czast ieho szczo by meze nymy nebulo kolotni; a koly nas z Petryczeykom Wodoiu wyhnano, to my tut w Polscezy za radoiu y w domu diadi moiego staroho Armasza w seli Zaraysko wnowo podilylysia y czastiamy po titkach y materach y po druhiy rodni naszey; ale druhiy diadia miy Myron (:otpusty iemu sey hrich Boze:) koly do Turkiw powernuwsia to wziaw z soboiu y perwuiu y ostatnuju razd'ku y druhye dokumenty; dla toho pyszu w sem

Testamenti dla pamiaty rodiw naszych, szczo dostalosia na czast Wasyla y Maryi Bainskoy, ditey Heorhia Hyzdeu Armasza y Antymij Wartyzanki ot staroho rozdilu Ifrymowoho w Chotinszczyni selo Paszkoucy, y polowyna Tulbureny y polowyna Negoreny, y po materi ich selo Kirsztyny y polowyna Orzawinec y polowyna Weliki Czarlina i tretaia czast Lukuczeny y Zelena y Wolowec, y w Soczawi Iordanezsti y Duracza y Wysznicz, i po titkach naszych Maryi Ahaficy y Oksani tretaia czast sela Szyndreny y polowyna Dumeny y polowyna Kostyczen y polowyna Fedkaucy y polowyna Szarbak y druhaia polowyna Negoren kuplena ot Maryi titkij. Myronu diadi dosta'os po otcu ieho Ifymu w Chotinszczyni selo Czytnikaucy to iest Hyzdeu y Neswoia, y Prekutowo, y po sestrach ieho w Chotinszczyni polowyna Belkauc hornych, y polowyna Okny, Wolna y Derzany y w Soczawi cile selo Berliney. A Nykolaiewi y mni Lupaszkwowi bratam rodnim dostalosia po otcu z didiwszczyny ot Ifryma w Chotinszczyni selo ciloie Dolineieny y polowyna Kruhlika, y po titkach naszych dostalos polowyna Chruszouc y Tuliteny polowyna Tulburen y polowyna Medwezy kuplena ot ciloho roda, y polowyna Nehinciw, y po materi naszey Alexandri y bratu iey diadi naszemu Petryczeyki Woiewodi dostalosia nam selo Buneny, y czast Dorny w horach y w Chotinszczyni selo Girczeny y Harkaucy y Kafijeny y Bryndzeny y tretaia czast Kuliczeny, y takwie bulo rozdilenije roda naszoho po smerty Petryczeyki Woiewody; a potomu rozdilywsia ia z bratom moim Nykolajem y sestroi Maryieiu zenoiu Wasyliia Balszy Poharnyka, y dostalos dla Nykolaja y ditey ieho cile selo Dolinejeny y Tuliteny y Girczeny y Hankaucy, a na czast moiu Lupaszki dostalosia polowyna sela Kruhlika, polowyna Medwezy y polowyna Tulburen y polowyna Chruszouc y cile selo Kafijeny y Bryndzeny y tretaia czast Kuliczeny, a sestri naszey Maryi Balszoy kromi toho szczo wz'ala ot rodyteley prydanioie y selo Ionoszeny, daryly my ieszcze y Buneny y czasti w Dorna y w Nehyny y szest salasz Cyhan y wsi naszi ruchomosty, kotory my utikauczy zostawyly w Moldawij; y takwie bulo ostatnioie rozdilenie moie z bratom Nykolajem y sestroi Maryieiu. A chotia Nayiasniyszzy Koroli po prozbi Nykolaia y moi daly nam Prewilehiju y swidetstwo o otczynach roda naszeho w Moldawij, no paki syia Prewilehija sluzyt cilomu naszomu rodu, y otom znaiut y wdajut Wasylii brat miy y syny ieho Iwan y Hryhorij y Iurij; y syny Nykolaja Konstantyn y Gaspr

y samy prosyly mia: szczyby ia sim Testamentom ukrepyw razdily otezyn naszych; ibo diadia Myron zabraw z soboiu dokumenta naszi stariyszyie; toze ia sim Testamentom dawnyi naszyi razdily sym Testamentom iak w nym napysanno iest, po dobroy woli zatwerzaiu, dla pamiaty cilomu rodowi naszomu; y na konec proszczaiusia serdeczno z cilym rodom moim tut prytomnym y neprytomnym y o pamiat proszu, y molusia do Boha szczyby po hrobach predkiw naszych nedoptaly pohanskiie nohy y szczyby koly myni newilno, chotia potomkiw naszych koszty spoczywaly w zemli didiw naszych. Boze pomyluy nas hrisznych amin. Tilo moie po smerty pochoronyty bez wseliakoy pompy pry dwerach Swiataho Chrama w nohach hroba stryia moieho Armasza. Kotoryi Testament y ostatnuju wolu moiu w prytomnocy roda moieho y Paniw przyateli naszych dla wahy y wiry moieju rukoiu podpysuiu w selu Gorzyczni roku ot Sotworenija myra 3000 (co znaczy 7241:) misiaca Noiemwryia 3 (. co znaczy 7:) dnia. Na oryginale podpisano moldowanskimi literami: Heorhiy Hyzdeu Lupaszko, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. (: Polskimi literami:) Bazyli Hizdeu, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. Ian Hizdeu. Irzy Hyzdeu. Grzegorz Hizdeu (:Ruskiemi literami:) Konstantynu Hyzdeu, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. (:Pol-skiemi literami:) Gaspr Hizdeu mp. (:Ruskiemi literami:) Iwan Barbowskiy, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney (:Polskiemi literami:) Iozef Golembiowski mp., mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. Piotr Jaworski, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. (:Ruskiemi literami:) Swidok Anastasyi Wolczynskiy, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. I Ia Stefan Pappara, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. Simeon Badul. Stefan Morgulec, mieysce pieczeci na laku czerwonym wycisnioney. Sey Testament po woli y slowach Welmozhnoho Pana Rotmystra Heorhija Hyzdeu Lupaszki pysal Ja mnohohrisznyi Ieremonach Kiryjak Smolnickiy †††. Boh spasy duszu Bohoboynoho Otca y blahoslowy Synam, kotoryi szanujut slowa y nauku Otca swoieho Amin. †††. Ieremonach Kiryjak Smolnickiy.— Czytal z Oryginalnym Testamentem y liczby Ruskie Cerkiwne przetlomaczyl Xiadz Michal Rudnicki, poczem z oryginalnym sprawdzal, zgodno zaswiadezam Ia Reymund Niedzielski. Po podaniu ktorego Testamentu do akt Oryginal przynoszacy na powrot odebral, U-

rzad y Kancellarya zakwitowal y podpisał sie Szymon Nowodworski, z których Xiag i ten Wypis pod pieczecia Sadowa iest wydany pisany w Miescie Iego Imperatorskiey Mosci Powiatowym Mohylowie przy Dniestrze.

Pieczetne oplacono
No. 817.

L. S. Kaietan Machalski
Regent Ziemski Pttu
Mohylowskiego.

Zgodno z Aktami swiad ze Walenty Machalski.

††† În numele Tatălui, Fiului și Spiritului Sântu, aminu. Eu păccătosul omu **George Lupășcu Hăjdeu**, fiulul păharnicului **Stefan Hăjdeu** din **Alessandra** feta vornicului **Toderu Petriceicu**; eu nepotu și moștenitoriul sângelui lui **Stefan** vodă **Petriceicu**, domnului țerei Moldovei; eu nenorocitul fugaru din țerra părintilor, moșilor și străbunilor mei; eu care am fostu uă dată boieru bogatu, éro acum sum vagabundu în țerra străină, săracu și lipsitu astu-feliu, încatu nu mai potu la betrânețele melle nici chiaru să lassu D-ului meu uă poménă și jertvă démnă de Ellu; eu poruncescu fiiloru și nepoților mei, în vecii veciloru, sub blăstemu, următoriele. *Déca va da D-ului, ca Moldova, seu județulu Hotinului, să scape de dușmanii Turci, și fiu mei, nepoții mei, nemulu meu să redobândescă moșiele și stăpânirile loru, atunci în satulu păintelii meu, cădutu în partea mai marelui meu frate bunu Nicolaiu, anume Dolinenii, în județulu Hotinului să zidescă uă biserică pentru gloria lui D-ului și a Sântului George Prutenulu; éro jumetata satulu meu pîrintescu Crahlicu cu tôte dependințele să o dea pentru eternitate monastirii Sânta-Pesceră de la Kiev, așa precum dedeiu și închinau eu încu în 7219 (1711), cându vărulu meu primariu Vasiliu, fiulul Armasului, dede și ellu jumetatea lui din satulu Negurenii; căci ne afflamu noi aménduoi în serviciulu marelui domnu Petru Alexeievicz, și stamă lóngă Prutu, și greu ne ferbia năvalla turcescă; déro ne-a scăpatu D-ului prin miđu-locirea Sântului George de robia turcescă, și de aceia amu făcutu acea daniă, pe care eu o întărescu prin testamentulu de feta, pentru scirea și memoria urmașilor mei în vecii veciloru, mai punéndu și blăstemu asupra adversariloru daniei și voinței melle, aminu. Vedéndu acum sigurul sferșitu allu viet: i melle, mé spovedescu înaintea Tea, milostive Dómne, mărturisindu-mi peccatele înaintea Cerului și a Pământului! D-deule, fi milostivu pentru mine, peccătosulu! Eu voescu a muri în sânta lege creștinescă după ritulu gre-*

cescū, cu piŝsa spovedire, și allergū la grația tea, Précurato Născătoria de D-đeu Maria; toți Sânti mîdlociți la D-đeu pentru mine; Isuse Criste, fiule lui D-đeu, iértă-mě, aminū! Věrulūi meū primariū **Vasiliū Hăjdeū** îi mulțumescū din animă, pentru dragostea lui frățescă și pentru căutarea ce-mi dede la bôlă în casa lui. La despărțirea noastră illū rogū sufletesce, să trimiți acestū testamentū mai marelui meū fiu **Stefanū Dominicū la Varsavia**, éró lucrurile melle să le trimittă de aici la dómna nevěsta mea; și să o protege pe ea ca unū epítropū ce este; și-lū mai rogū să îndepliněscă tóte potrivittū cu acestū testamentū. Luândū edio de la dómna nevěsta mea **Constanția Krzywowska**, îi mulțumescū din animă pentru tóte feririle, pentru amorū și amiciă, pentru credință și servicie, câte amū cunoscutū de la ea în cursū de 27 de anni; și o rogū pe dómna mea de a implini ultima mea rugămintē: *pe fiulū nostru mai micū să lū invețe în frica lui D-đeu, érá fiulū nostru mai mare să-i dea sabia aurittă a lui Petriceicu-vodă, și scjillulū meū, și crisóvele, și documentele, și ellū să fiă sprjimittū mumei sělle.* Fiulū nostru allū douilea **Franciscū** să i dea de asemenea *sabia mea cea cu argintū și aurū, și crucea de jaspide*; éró fiulūi cellūi mai micū **Martinū**, cândū va adjuge mare, să i se dea și lui *sabia mea aurittă, ce o purtamū eū insumū, și șeua mea*; éró hainele melle să se impartă între toți fii. La **Zolkiew**, unde este sântulū *Iónne de la Sucéva*, rogū a se trimitte pentru rugăciuni 100 efimce; asemenea și la monastirea **Pescera de la Kiev**; și aici în **Gorzyczna** să se dea la bis r'că 150 efimce pentru immemntarea mea, serviciulū divinū și parastasū; éró de a va lăssa D-đeu, ca fii sėu urmașii mei să redobânděscă moșiele nóstre din județul Hotinulū, atunci poruncescū eū **Lupașcu Hăjdeū** sub blăstemū de a se da în toți anni, la đua sântulū mare-mucnicū **Dimitrie**, câte 100 de efimce la templulū sėu în **Gorzyczna**. Tóte proprietățile melle aici în regatulū **Poloniei**, pensiunile, satulū **Koniuszki**, capitalurile, lucrurile mișcătórie, vite de totū felulū, și totū menagiulū, dăruescū dómnei nevěstei melle póně la mórtea ei, dupre invoela noastră înscr'să în actele municipali de la **Przemislia**; éró decă verū-unulū din copii mei va cuteđa să suppere pe mumă-sea, să fie blăstematū, căci voința părintelūi vostru este să respectați pe născătoria vóstră dupre porunca lui D-đeu, și pentru asta vē bine-cuvěntezū, fiilorū mei, în numele Tatălūi, Fiulūi și Sântulūi Spiritū, aminū. Acum vē vorbescū vouě, fiilorū mei, ca unū părinte, care

pe patulū morței vede sferșitulū vieței sělle și lumina adevěrulūi. Părinții nostri erau avuți; déro D-đeu ne-a pedepsittū pentru peccatele nóstre, și **Turcii** au cupprinsū stăpânirile nóstre; și au răpitū moșiele și patrimoniile nóstre; totuși, mângăerea noastră cată să fie că sufferimū pentru legea creștiněscă și pentru slujbele nóstre la Domniū creștinū, încătū să nu perdemū speranța în D-đeu, că ne va ierta, și că draga **Moldovă** nu va remăne pentru totū-d'a-una sub piciórele musulmane. Eū, părintele vostru, nu vē potū lăssa avuție, căci eū insumū fui allungatū de către **Turci** din țerra noastră și póně la betrănețe retăciamū în străinětate; dera vē lassū vouě sabiele melle și gloria străbunilorū voștri: batteți-vě cu blăstematulū musulmanū și vēți fi bine-cuvěntați! Erá care din voi se va închina **Turculū** și se va mtorce la suppunerea lui, acela blăstematū să fie în veci vecilorū, aminū! Fiilorū mei! respectați pe unchiulū vostru **Vasiliū**, căci ellū remăne acum capulū nómului nostru și epítropū allū dómnei mumei vóștre. Iubiți-vě între voi, și cu verii voștri **Constantinū** și **Casparū**, fii lui **Nicolaū**; asemenea cu **Ioanū**, **Grigoriū** și **George**, fii lui **Vasiliū**; iubiți-vě cu toții ca nesce frați bunī, și D-đeu vē va iubi; nu vē certați și nu vē judecați între voi, ca să nu fie rușine și mâuia lui D-đeu; ci împăcați-vě ca frați bunī și temeți-vě de mânia lui D-đeu assupra-vě. Să scjfi, că sunteți cu toții de același sânge allū părcălabulū **Efremū Hăjdeū** moșulū nostru, care făcuse încó în **Moldova** împărtěllă între toți copii sėi, dândū fie-cărui câte uă parte ca să nu se certe; dupó aceia cândū amū fostū gonitū cu **Petricicu vodă** de amū venitū aici în **Polonia**, atunci cu consiliulū și în casa mai marelū unchiū allū meū **Armașulū**, în satulū **Zarajsko**, ne-amū mai împărtittū din nou erezitățile nóstre despre mătușe, despre mume și despre alte nēmuri alle nóstre; déro cellū-l'altū unchiū allū meū **Mironū**, să-i ierte D-đeu acestū peccatū, cândū se întórse la **Turci**. luă cu sine ambele acte de împărtěllă și alte documente; de aceia, pentru memoria familiei nóstre, scriū în acestū testamentū următóriele. În partea lui **Vasiliū Hăjdeū** și **Maria Bainska**, copii armașulū **George Hăjdeū** din **Antemia Varticū**, dupre vechia împărtěllă a lui **Efremū** s'au cuvenittū: în județul **Hotinulū** satulū **Pașcauții**, **Tulburenī**, **Negurenī**, despre mumă-sea satulū **Cristinescii**, **Orșavinețū**, **Marcelină**, **Lucuceni**, și **Zelena**, și **Volouții**; în județul **Sucevei**: **Iordanescii**, **Duracia** și **Vișnița**; despre mătușele nóstre **Maria**, **Agafița** și **Oxana** s'au cuvenittū **Sendrenī**.

$\frac{1}{2}$ **Dumeni**, $\frac{1}{2}$ **Costiceni**, $\frac{1}{2}$ **Fedcauți**, $\frac{1}{2}$ **Șarbacă**, și cea-l-altă $\frac{1}{2}$ **Negurenii**, cumperată de la mătușa **Maria**. Er-o unchiului **Mironu** i s'au cuvenitū dupre tatălū seū **Efremu**: în județul **Hotinului** satulū **Citnicauții** seū **Hăjdava**, **Nesvoia**, **Precutu**; și despre surorī în județul **Hotinului** $\frac{1}{2}$ **Belcauții** de sus, $\frac{1}{2}$ **Oena**, **Slobodia**, **Denjami**, și în județul **Sucevei** totū satulū **Berlinții**. Er-o lui **Nicolaiu** și mie **Lupașcu**, frați bui, ni s'au cuvenitū de la tatălū nostru fiulū lui **Efremu** în județul **Hotinului** totū satulū **Dolinenii**, $\frac{1}{2}$ **Cruhlicu**, despre mătușele nōstre $\frac{1}{2}$ **Hrușouți**, **Tulitenii**, $\frac{1}{2}$ **Talburenii**, $\frac{1}{2}$ **Medveja** cumperată de la ceialți membrii ai nēmului, $\frac{1}{2}$ **Nehrinții**, și despre mama nōstră **Alexandra** și frate seū unchiulū nostru **Petriceicu** vodă în munți satulū **Buneni**, și uă parte din **Dorna**, și în județul **Hotinului** satulū **Ghircenii**, și **Hancauții**, și **Casienii**, și **Brânzenii**, și $\frac{1}{3}$ **Culiceni**; și așa a fostū împărțela nēmului nostru dupō mōrte lui **Petriceicu** vodă. Er-o mai în urmă m'amū mai împărțitū eū cu fratele meū **Nicolaiu** și cu sora-meā **Maria**, nevēsta paharniculū **Vasiliiu Balsu**, și s'au cuvenitū lui **Nicolaiu** cu fiii seī totū satulū **Dolinenii**, și **Tulitenii**, și **Ghircenii**, și **Hancauții**; er-o în partea mea, **Lupașcu**, s'au cuvenitū $\frac{1}{2}$ **Cruhlicu**, $\frac{1}{2}$ **Medveja**, $\frac{1}{2}$ **Talburenii**, $\frac{1}{2}$ **Hrușouți**, totū satulū **Casienii** și **Brânzenii**, $\frac{1}{3}$ **Culiceni**; er-o surorī nōstre **Maria Balsu**, affarā de zestrea luatā de la părinți și affarā de satulū **Ionășeni**, i-amū mai dăruitū noi **Buneni**, și părțile **Dornei**, și **Nehrinții**, și 6 sălașe de **Țigani**, și tōte averile mișcătōrie, lăssate în **Moldova** în emigrațiunea nōstră; și așa a fostū ultima mea împărțellā cu fratele **Nicolaiu** și sora **Maria**. Deși *pre-luminațū regi*, dupre rugāmintea lui **Nicolaiu** și a mea, ne dederā nouē privilegiulū cu mărturiā despre patrimoniile nōstre în **Moldova**, totuși acellū privilegiū servindū nēmului nostru întregū, de aceia fratele meū **Vasiliiu** și fiii lui: **Ioanū**, **Grigoriū** și **George**, și fiii lui **Nicolaiu**: **Constantinū** și **Casparū**, m'au rugatū în parte, ca să mai întărescū împărțella nōstră teritoriale și prin acestū testamentū, de vreme ce unchiulū **Mironu** a luatū cu sine documentele nōstre cele vechie. Decī, o întărescū eū acea împărțellā și prin testamentulū de fēțā, precum este scrisū mai susū, pentru memoria familieī nōstre. În fine, mă despartū sufletesce de totū nēmulū meū presinte și absinte, rugāndu-lū să nu mă uite; și implorū pe *D-zeū* ca piciorēle pāgānilorū să nu calce pe mormintele străbunilorū nostri; și deca nu alle melle, cellū

putinū alle urmașilorū mei ōsse să reposesze în țēra strămoșescā! Iértā-ne Dōmne pe noi peccātoși! Cadavrulū meū sī fie îngropatū fōrā nici uā pompā în ușa sāntei biserice, la piciorēle mormintului unchiului meū **Armașulū**. Acestū testamentū și ultima mea voință, în presința nēmului meū și a domnilorū amiei, pentru autoritate și credință, amū subscrisū cu mână mea în satulū **Gorzyczna** de la zidirea lumēi în 7241 noembre în 7. (Iscăliț:) ГЪРГОРІЪ ХЪЖДЪСЪ ЛЪНІАШКО (pecete). **Bazyli Hizdeu** (pecete). **Ian Hizdeu**. **Irzy Hyzdeu**. **Grzegorz Hizdeu**. КОСТЯНТИН ХЪЖДЪСЪ (pecete). **Gaspri Hizdeu** m. p. ИВАН БАРБОРСКИ (pecete). **Łozef Golembiowski** m. p. (pecete). **Piotr Iaworski** (pecete). СВЯТОК (marturū) АНАСТАСІЪ РОЛЧИНСКИ (pecete). И я (și eū) СТЕФАН ПАПАРЯ (pecete). СИМЕОН БАЮЛ. СТЕФАН МЪРГЪЛІЦІ (pecete). Acestū testamentū cu voia și din cuvintele nobilelū domnū *capitanū de cavalleriā* **George Hăjdeu Lupașcu** am scrisū eū, multū peccātosulū ieromonacū **Chiracu Smolnicki**. ††† Mântuesce Dōmne sufletulū piosulū părinte, și bine cuvintēzā filorū, cari respectā cuvintele și povēțuirea părintelū lorū, aminū. ††† (Iscăliț:) ІСРОМОНАХ КИРИАК СМОЛНИЦКИ.

Documente publicate in limbe străne.

No. 55.

Fără locū, 1737, genariū 20.

Rapportulū feld-mareșalului conte **Münich** și resoluțiunea imperatricēi **Anna Ioannovna** despre priimirea **Romānilorū** în armata rusescā.

(Testulū rusescū e publicatū în colecțiunea: Полное Собрание законовъ, t. 10, p. 29).

Rapportulū.

Se aflā acum în armată veri-uā căți-va **Romāni** (Болоховъ) din cei înrolați în **Polonia**, din cari unii, dupre dorința lorū, intrarā în corpulū *husarilorū*, er-o cei-l-alti totū încō servescū în otea regulatā. Fiindū probabile, că în viitorū și mai mulți **Romāni** se vorū presinta pentru serviciū, dupō trecerēa armatei peste **Nipru**; și fiindū că n'arū strica să i avemū într'unū numerū cătū-de mare, căci în resbellulū trecutū mă incredințasemū eū-singurū cătū de zelosū ai servitū acei **Romāni** *Maiestăți Vōstre Imperiali*, și cătū de bine se bătēau cu dușmanū; de acela se nasee intrebarea: aū să priimimū pe diși **Romāni**

cu officiarii lor, punându-i sub commenda unul din generali? in ce număr îi vom putea primi? și cu ce felu de soldă?

RESOLUȚIUNEA.

Să se priimască slujbașii cei buni ori câtu de mulți, și să se întrebuinteze dupre cum va socoti cu calle capulū armatei.

Documente inedite române.

No 56

Iași, 1644, octobře 15, hărtiă.

Vasilii vodă poruncesce lui George Boțulū de a restabili hotarele satului Siliscea allū monastirii Pangarațū dupre vechiele semne de hotare cu imaginea zimbrului seū bourului (bos-urus).

(Archiva Statului).

† Iw ВАСИЛІЄ ВОЕВОДА БОЖІЮ МИЛОСТІЮ ГОСПОДА ЗЕМЛИ МОЛДАВСКОИ (cu mila lui D-zeū domnului țerei Moldovei). СКРІЕМ ДОМНІА МѢ ЛА СЛѢГА ПОДСТРЪ. ЛА ГЕОРГІЄ БОЦУЛ. ДАКА ВЕІ ВЕДѢ КАРТА ДОМНІЕН МѢЛЕ. ІАР ТЪ СЪ АНБІ А МѢРЦЕ ЛА САТ ЛА СИЛИЩЕ. ЧЕ ІАСТЕ А МАНЪСТІРІН А ПЪНГЪРЪЧЪНИЛОР. ШИ СЪ СТЪНЦІ ВАМЕНІ БШН. ДІНПРЕУШР МЕЦІНАШІ. ШИ СЪ СОКОТІЦІ. ПРЕ ВНАДЕ АС ФОСТЪ САМНЕЛЕ ЧѢЛЕ ВЪТЪРЪНЕ. ШИ ВЪВРІН. ПРЕ АКОЛО. СЪ ПЪНЕЦІ АЧѢСТЕ СѢМНЕ. ШИ КЪВРІ. ПРЕ ВНАДЕ АС ФОСТЪ ДЕ ВАК. НЕМЪРІ СЪ НЪ ФЪЦІРІЦІ. ТОИ ПІШЕМ. ІНАК НЕ ВЪНІТІ. † САМ ГОСПОДИНЪ ВЕЛАА. (acésta scriemū, altū-feliū să nu se facă, însuși domnului a poruncitū) S Іас мѣто ѓрне вк еі. ВЕЛ АУГОФЕТ 84 (a făcutū).

No. 57

Fără locū, 1665, iuniū 9.

Radu-Leonū vodă scutesce pe Stoianū fiulū popei Stanū de birū popescū și de birū de țerră, fiindū singurū copillū allū unui preotū săracū.

(Condica MS. de la Vîeroșū, pag. 69 verso).

† МИЛОСТІЮ БОЖІЮ Iw РЯДЪЛ ЛЕОН ВОЕВОДА И ГОСПОДИНЪ. ДАВАТ ГОСПОДСТВОМИ СІЮ ПОВЕЛЕНІЕ ГОСПОДСТВАМИ (cu mila lui D-zeū Iónne Radu-Leonū vodă și domnū, dă domnia mea acéstă poruncă a domniei mele) АЧЕСТВІ СЪРАК ДЪ КОПИЛ ВЕТѢГ АНШМЕ СТОИИ ФЕЧОРСА ПОП АСИ СЪАН УТ ВЪЛПЕЩІ КА СЪ ФІЕ ЛН ПАЧЕ ДЪ БИРСА ТЪТЪНІСЪШЪ ДЪ БИРСА ДЪ ЦАРЪ ШЪ ДЪ ТОАТЕ ДЪ ЖДІЕЛЕ ШЪ МЪНХЪТЪРІЛЕ КЪТЕ ВОР ФН ПРЕ ЦАРА ДОМНІЕН МѢЛЕ ДЪ НЕМІК ВАА СЪБ ВЪНЪСААЪ СЪ НАІЕЪ ПЕНТРЪ КЪ АС ВЕНІТ АЧЕСТ ПРЕРТ ПНП СЪАН УТ ВЪЛПЕЩІ ШЪ КЪ ФІЮА

СЪС СТОИИ ЛН АНВАН АНАІТѢ ДОМНІЕН МѢЛЕ ДЕ АС ПЪСАІТ КЪМ ІАСТЕ ШН УМ БЪТЪРЪН ШЪ СЛАК ШЪ НЪ МАІ АРЕ НІЧЕ ШН ФЕЧОР ФЪРДЪ АЧЕСТ КОПИЛ ВЕТѢГ ЧЕРШЪНА ДЪАА ДОМНІА МѢ В КАРТЕ А ДОМНІЕН МѢЛЕ ДЪ МІАЪ ШЪ ДЪ РЪПАУС КЪМ АНЪ МОАРТѢ АСИ СЪ АІЕЪ А ФІ ФІЮА СЪС СТОИИ ЛН ПАЧЕ ДЕ БИРСА АСИ ПОПЕСКЪШЪ ДЪ БИР ДЪ ЦАРЪ ДЕЧЕ ШЪ ДОМНІА МѢ ВЪЪНА КЪ ІАСТЕ ШН КОПИЛ ВЕТѢГ ДАТЪСАМ АЧЕСТЪ КАРТЕ А ДОМНІЕН МѢЛЕ ЛА МЪНА АСИ СТОИИ ФЕЧОРСА ПОП АСИ СЪАН АНЪ ЧЕ ВА МЪРІ ПОП СЪАН ЛН БРМА АСИ СЪ ФІЕ ЛН ПАЧЕ ДЪ ТОАТЕ КЪМ СКРІЕ МАІ СЪС ЛН ЗНАЛЕ ВІЕЦІН ДОМНІЕН МѢЛЕ ІАР ЧІНЕ АР ФАЧЕ ВРЕ ШН ВАА МАРЕ ЧЕРТАРЕ ВА АВѢ ДЕ КЪТРЕ ДОМНІА МѢ. † САМ РЕЧЕ ГОСПОДСТВОМН (a disū însăși domnia mea). ЮН 9, ЛѢТ 7173.

No 58

Fără locū, 1679, fără lună.

Postelniculū Necula de la Deleni vinde cumnatului seū Necula de la Pitesci uă copilă Țigancă, prevedendū messurī pentru ea ca să nu se pѣrăă.

(Condica MS. de la Vîeroșū, pag. 185.)

† ЯДЕКЪ ЕЪ НЪКЪЛА СЫНЪ ДРАГЪШІН ПЕХАРНИКЪ ДЕ ЛА ДЪЛЕНІ. СКРІСАМ АЧЕСТ ЗАПИС АЛ МІЕС КА СЪ ФІЕ ДЕ БШЪ КРЕДИНЦА ЛА МЪНА КЪМАТЪСАІ НЪКЪЛИ УТ ПІТЪЩІ БРАТ (frate) ЖЪПАИ НЪКЪЛАШІ. КЪМ СЪ СЪ ЦІЕ КЪ ІАМ ВЪНДЪСТ АСМНѢСАІ В КОПИЛА ДЕ ЦІГАН. АНШМЕ ІОАИЯ, ДЕЧІ АРЖНА КОПИЛА ПЪРИНЦІ АМ СОКОТИТ КЪ ВА ВЕНИ ДЕ В ВА ФЪРА. ДЕЧІ АМ АДСЕ АЛЪЗ КОПИЛА Л ЛОКЪА АЧЕА. АНШМЕ САМФІРА. ШИ АЧЕСТЪ КОПИЛА О АМ АВАТ ШИ ЕЪ ДЕЛА АЛЦІ БОАРІ. АНШМЕ ДІКЪЛА ДИИ ГРЕЧІ. ІАР ДЕНЪ ВА ФІ СЪТЪТЪТОАРЕ ШИ ВА ВЕНИ ДІКЪЛА СЪ О А. САЪ ДЕ ВЪ ФЪЩІ. СЪ АНЪ А ВЕНИ АСМНѢСАІ КЪМАТЪСА НЪКЪЛА СЪШІ А КОПИЛА КАРЕ ІАМ ДАТЪТЪІ. ШИ ПЕНТРЪ КРЕДИНЦА МІАМ ПЪС МАІ ЖОС ІСКЪЛІТЪРА ШИ ЛА АЧЕСТЪ ТОКМЪАЪ АС ФОСТ МЪЛЦІ БОАРІ МЪРЪРІН. КАРІН ЛШ ВОР ПЪНЕ МАІ ЖОС ІСКЪЛІТЪРІЛЕ. ПИС (scrisū). А ДН (in a 30 di). ЛѢТ ѓрнз: † (Iscăliți:) ЕЪ НЪКЪЛА ПОСТ. ЕЪ ГІНѢ. ШІ АМ СКРІЕ ЕЪ ГЕРГЕ ГЪЛШЪКЪЛА.

Documente publicate române.

No. 59

Brașovū, 1602, septembrie 28.

Nicola, fiulū lui Michaiū-vodă cellū Vitézū, hărăzescе bisericei din Schiaī de lūngă Brașovū satulū Micșeneșciū din județulū Ifovulū, in presința mai multorū orașeniū din Schiaī și din Brașovū.

(Sa publicatū fōrte correctū dupre originalulū românescū in *Tesaurulū* d-lui A. Papiū Iarianū, t. I, p. 385—87).